



*Fondation Enfants & Violence*  
*Fondazione Bambini & Violenza*  
*Stiftung Kinder & Gewalt*

RAPPORT ANNUEL  
**2021**



## *Editorial*

Nous apportons notre soutien à des projets et des actions choisis qui consistent à

*prévenir, déceler et combattre  
les mauvais traitements et les  
négligences,*

*conceiller, encadrer et soigner les  
enfants maltraités et négligés, ainsi  
que leurs familles.*

Les particuliers et les organisations qui s'occupent d'enfants maltraités et négligés ainsi que de leurs familles peuvent présenter leurs projets et actions à la fondation. Ceux-ci sont ensuite examinés par des spécialistes et soumis à la fondation.

« Enfants & Violence » est une fondation suisse d'utilité publique placée sous la surveillance de la confédération. Son organe suprême, le conseil de fondation, est composé d'un large éventail de représentants des milieux médicaux, politiques, psychothérapeutiques, médiatiques et de l'assistance sociale, ainsi que de membres d'organisations agissant en faveur de la protection de l'enfant.

La fondation ne peut apporter son soutien à des projets et des actions dignes d'intérêt que si elle dispose de moyens financiers. Grâce à vos dons, vous contribuez à combattre la violence qui s'exerce à l'encontre des enfants !

Fondation « Enfants & Violence »



Dr. ès sc. pol. Lucrezia Meier-Schatz  
*La présidente*



Dr. iur. Andreas Brunner  
*Le vice-président*

*Fondation « Enfants & Violence »*

**Conseil de fondation**

Mme Dr. ès sc. pol. Lucrezia Meier-Schatz,  
St. Peterzell

*Présidente*

M. Dr. en droit Andreas Brunner, Zurich

*Vice-président*

M. Dr. en droit Andreas Brunner, Zurich; 1997\*

*Divers mandats dans le cadre de la justice pour la Confédération et les cantons.*

Mme Dr. med. Tamara Guidi Margaris, Rorschacherberg; 2019\*

*Médecin chef de la clinique pédiatrique de l'hôpital cantonal St-Gall, médecin-chef adjoint, chef du groupe de protection de l'enfance, chef de la commission pharmaceutique, responsable de la formation continue, conférencier en soins d'urgence HF.*

Mme Dr. ès sc. pol. Lucrezia Meier-Schatz,  
St. Peterzell; 2002\*

*Membre du conseil d'administration de CCS Holding SA, présidente CSV Advisory Council Nestlé Switzerland SA, présidente de la Commission fédérale pour la prévention du tabagisme CFPT, présidente de la Haute école suisse d'orthophonie, présidente du Forum de fondation Action de Carême.*

M. lic. phil. Rolf Stallkamp, Luzern; 2019\*

*Psychologue en chef de la clinique pédiatrique de l'hôpital cantonal de Lucerne, chef du groupe de protection de l'enfance.*

Mme Maya Zehnder, Winterthur; 2017\*

*Economiste d'entreprise KSZ; BScZHF, assistante sociale mbA, Direction de la formation du canton de Zurich, Service de la jeunesse et de l'orientation professionnelle ouest Bulach, kij Dielsdorf.*

**Ressorts**

*Pédiatrie*

Mme Dr. med. Tamara Guidi Margaris

*Psychologie des enfants et adolescents*

M. lic. phil. Rolf Stallkamp

*Assistance sociale*

Mme Maya Zehnder

*Questions juridiques*

M. Dr. en droit Andreas Brunner

*Financement et actions*

Tous les membres du conseil

**Consultants ou bienfaiteurs**

Mme Dr. méd. Marianne Caflisch, Genève

Mme Dr. méd. Miriam Caranzano, Cagiallo

Mme Dr. méd. Maria Egger, Berne

M. Dr. méd. Conrad Frey, Berne

M. Prof. Dr. Edouard Gugler, Kehrsatz

M. Dr. méd. Ueli Lips, Zurich

M. Dr. méd. Paul W. Meier, Solothurn

M. Dr. Claudio Roduit, Pregassona

M. Prof. Dr. méd. Urs Beat Schaad, Bâle

M. Franz Thomet, Ins

M. H.P. Trigine, Mosogno

M. Prof. Dr. méd. Rolf Peter Zurbrügg, Bienne

**Bureau**

*Medias et relations publiques*

*Financement et actions*

Mme Andrea Wenk, Eglisau

**Organe de révision**

rütsche & partner AG, Aadorf

\*depuis; état au 31.12.2021

*Madame, Monsieur,  
Chers donatrices et donateurs,*

*L'année 2021 s'est encore déroulée sous le signe du Covid, ce qui a marqué l'exercice de la fondation. Nous sommes heureux via ce rapport annuel de pouvoir à nouveau vous proposer un coup d'œil informatif sur les activités de la fondation. Outre des informations sur les demandes que nous avons examinées, vous y apprendrez comment nous avons utilisé vos précieux dons grâce à la description des projets choisis.*

### **Le conseil de fondation**

Au cours de **l'exercice 2021**, le conseil de fondation dut se réunir également de manière virtuelle en raison du Covid. Néanmoins la réunion du mois d'octobre a pu se dérouler en présentiel. Lors de la première **réunion du conseil de fondation le 14 avril 2021**, les comptes annuels 2020 préalablement validés par décision circulaire et le rapport de révision du nouvel **organe de révision « rütsche & partner »** furent discutés et examinés de manière approfondie. L'organe de révision recommanda l'approbation des comptes annuels 2020 contrôlés et jugés corrects le **30 mars 2021**. Le conseil de fondation suivit cette recommandation et approuva les **comptes annuels 2020** et le **rapport de révision** avec une grande reconnaissance pour le travail accompli. Il approuva également lors de cette réunion le **rapport annuel 2020** qui avait été contrôlé et le **budget 2022** consolidé.

En raison de la bonne année boursière, le **capital de la fondation** a augmenté de CHF 124'276.11 et il s'élevait à CHF 1'285'018.12 au 31 décembre 2021. Les dons ont également augmenté en 2021 et ont atteint CHF 128'225.56, en partie grâce à un leg. Les **dépenses pour les projets** se sont montées à CHF 49'909.00. Les frais de fundraising ont un peu augmenté, de même que les frais de gestion. Vous trouverez les **comptes annuels 2021** et le **rapport de révision** dans les pages suivantes.

Au cours de l'exercice 2021, la fondation poursuit son soutien au projet CRS « **Red-cross Clowns** » sous la direction de Dr. iur. **Andreas Brunner**. Celui-ci informa le conseil de fondation des prochaines étapes du projet au cours des diverses réunions. En outre, six autres **projets de prévention** conformes aux exigences de la fondation ont obtenu un soutien financier du conseil de fondation après examen approfondi.

### **Bureau**

En 2021, la mise à jour du **site internet de la fondation** a été réalisée en allemand et en français. Alors que la pandémie se poursuivait, le formulaire de demande modifiable pour le **traitement des demandes** et le classement électronique des documents ont facilité leur examen préalable par le bureau, en particulier l'examen numérique puis la prise de décision du conseil de fondation.

En 2021, le bureau se consacra comme

les autres années à la **rédaction des rapports annuels** pour le DFI et la ZEWO. De surcroît, il a fallu préparer cette année la volumineuse **recertification de la fondation** par la ZEWO. La recertification ne sera toutefois effective qu'en 2022 en raison de l'importante charge de travail de la ZEWO. Les activités quotidiennes essentielles du bureau sont toujours l'**examen préalable** et la **préparation des projets** pour le conseil de fondation. Le traitement administratif et logistique des commandes et de l'impression du **guide des parents « Traumatisme du bébé secoué »** représente une autre des tâches principales du bureau.

Les versions allemande, albanaise et serbocroate du guide des parents ont été réimprimées en 2021. Le flyer est toujours gratuit et peut être commandé au bureau en 9 langues, les frais d'envoi sont toutefois facturés à un prix réduit qui n'a pas changé. Le nombre de **commandes du guide des parents** provenant des **hôpitaux et des services de consultation parentale** est resté constant en 2021. À côté de ces grosses commandes, il y a eu également de nombreuses commandes privées. Ceci constitue une indication des difficultés liées à la **crise du Covid** pendant laquelle le nombre de cas de bébés secoués a augmenté, comme celui des enfants victimes de maltraitance physique et psychique ou de violences sexuelles. Malheureusement, outre ces **agressions** subies dans le **cadre domestique**, les **dépansions** et les **angoisses des enfants** et des **adolescents**

se sont aussi accrues. Ces commandes du guide des parents montrent d'autre part que le flyer d'information est utilisé à bon escient et représente une participation importante et pratique à la **prévention du traumatisme du bébé secoué**.

### **Projets**

Au cours de l'exercice 2021, le conseil de fondation a évalué et vérifié les nombreuses demandes reçues pour soutenir des projets de prévention. Sur les **21 demandes** de soutien financier reçues et dont les **objectifs étaient spécifiés**, seulement **neuf** répondaient aux critères de la fondation après examen préalable par le bureau. La fondation est tenue au respect de ses objectifs et ne peut accorder sa participation à des projets en Suisse que selon les critères établis statutairement.

Comme d'habitude, les demandes reçues ont été évaluées avec soin selon les critères de la fondation puis transmises au conseil de fondation. **Six projets** sur les **neuf** conformes aux objectifs de la fondation ont pu être évalués professionnellement et de manière approfondie sous la conduite d'un membre du conseil, puis discutés et adoptés par l'ensemble du conseil en réunion. L'un des examens de l'exercice 2021 n'a pu être finalisé qu'au début de 2022. C'est ainsi que pendant l'exercice 2021, six projets vérifiés par le conseil de fondation ont obtenu un soutien financier et ont été validés pour être mis en œuvre.

Les projets soutenus financièrement en 2021 qui correspondaient au slogan 2021 de la fondation « Prévention efficace des agressions sexuelles et éducation sans violence des enfants et des adolescents » sont les suivants :

L'offre « **Enfants en vue** » (KIB) de la consultation pour les familles, les couples et l'éducation de Bâle consiste en un training psychosocial de bas seuil proposé aux parents qui se séparent. « **Ça se passe entre nous** », est un film documentaire de Hugofilm, Zurich, pour la télévision sur le thème encore tabou des abus sexuels systématiques sur les enfants et les adolescents. Le projet « **Dillo forte** » de la fondation Aiuto, Sostegno e Protezione dell'Infanzia (ASPI) de Breganzona se consacre au comportement respectueux dans le cadre domestique et au renforcement des compétences de vie des enfants. Ou bien aussi le « **Livre d'enfant pour la prévention de la violence sexualisée** » d'Agota Lavoyer, Mittelhäusern, qui explique de manière adaptée à l'âge du lecteur des sujets exigeants comme les agressions sexuelles et la violence. La « **Thérapie par les marionnettes** » de la Fédération de théâtre thérapeutique par les marionnettes FFT, Olten, soutient les enfants et les familles dans des situations émotionnelles difficiles comme la violence, le mobbing, la maladie. Le projet « **Film sur les thèmes de la protection des enfants dans la petite enfance** » de la ZHAW Zurich, informe les responsables d'enfants en âge préscolaire sur l'obligation de signalement élargie.

Toutes les demandes déposées sont comme toujours documentées et archivées. Les **projets de prévention** soutenus en 2021 ainsi que tous les autres ayant reçu une aide financière **depuis 1992** sont présentés de manière chronologique dans les pages suivantes.

L'évaluation des **statistiques 2021** du site internet de la fondation a donné les paramètres suivants. En 2021, un nombre sensiblement plus important qu'en 2020 d'utilisateurs identifiables ont consulté le site. Les **téléchargements du « bébé secoué »** ont de nouveau légèrement augmenté, de même que le téléchargement du rapport annuel, du règlement de la fondation et du formulaire de demande. Les **visites** générales du site se sont passées principalement en mai, octobre, décembre et août. Toutefois l'accès par différents visiteurs fut plus fréquent en décembre, suivi de mai, octobre et novembre. Dans 92.7 % des cas, l'accès au site de la fondation s'est fait directement ou via un signet. Les pages sont trouvées par des moteurs de recherche, principalement via Google. L'accès par le biais de liens et de sites web externes s'est fait principalement par l'intermédiaire de fermes de publicité et de serveurs de spams. La plupart des visites avaient pour origine l'Allemagne, la Suisse et la France. La forte proportion provenant de Russie ou des USA est à attribuer à des spamboots. Les **termes de recherche** les plus utilisés sont tout d'abord « **kinderundgewalt.ch** », de même que l'association des termes

« Kinder » et « Gewalt » mais aussi « Kindsmissbrauch » et « maltraitance infantile ».

Je tiens à remercier une fois de plus du fond du cœur nos **bienfaiteurs et donateurs**, de même que les membres experts et engagés du conseil de fondation. Votre contribution importante à la cause de la protection des enfants est inestimable et ne va pas de soi. Je tiens également à remercier au nom de tout le conseil de fondation la directrice du bureau Andrea Wenk pour son travail engagé et digne de confiance.

Un remerciement particulier va en 2021 à Monsieur **A. Michels** en hommage à son héritage de même qu'à la fondation **UNIS-CIENTIA**.

Nous considérons chaque don et chaque leg comme un soutien précieux et une **reconnaissance** du si nécessaire **travail de prévention** que nous effectuons. C'est pourquoi nos remerciements pour votre fidèle soutien des projets de la fondation Enfants & Violence s'adressent à vous tous, chers donatrices et donateurs, pour votre participation, qu'elle soit petite ou grande.

Le Conseil de fondation est pleinement conscient que son **travail de prévention** en faveur des enfants et des adolescents est d'une efficacité immédiate en raison de son financement direct et n'est possible qu'avec votre aide si précieuse. En 2022, nous allons continuer avec vous à nous engager énergiquement en Suisse pour la

protection de tous les **enfants et adolescents**.

Je vous salue chaleureusement



Dr. ès sc. pol. Lucrezia Meier-Schatz

*Présidente de la fondation Enfants & Violence*



*Projets soutenus en 2021*

« **Enfants en vue** »

*Un projet thérapeutique de la consultation pour les familles, les couples et l'éducation, Bâle*

Cette offre de prévention thérapeutique de l'association KIB propose un training psychosocial efficace de bas seuil sous forme de cours pour les parents qui se séparent.

*Contact*

Verein Kinder im Blick (KIB)  
Greifengasse 23, CH-4005 Basel  
kib@fabe.ch

« **Ça se passe entre nous** »

*Un documentaire de Hugofilm, Zurich*

Le projet de film de prévention de U. Brunner thématise via un documentaire-TV, le domaine encore tabou de la violence sexuelle et de la lutte contre les abus sexuels systématiques et organisés sur les enfants et les adolescents.

*Contact*

hugofilm doc GmbH  
Zypressenstrasse 76, CH-8004 Zürich  
tthuemena@hugofilm.ch

« **Dillo forte** »

*Un projet de l'organisation ASPI, Breganzona*

Ce programme de prévention se consacre au renforcement des compétences de vie des enfants, au comportement respectueux dans le cadre domestique et aide les enfants à choisir des stratégies relation-

nelles exemptes de violence.

*Contact*

Fondazione ASPI  
Via Povrò, 6932 Breganzona  
info@aspi.ch

« **Thérapie par les marionnettes** »

*Projet thérapeutique de la fédération de thérapie avec marionnettes, FFT Olten*

Ce projet soutient les enfants et les familles dans des situations émotionnelles difficiles comme la violence, le mobbing, la maladie, au moyen d'une thérapie psychothérapeutique et orientée basée sur l'art, l'expression et le jeu.

*Contact*

Fachverband Figurenspieltherapie FFT  
Solothurnerstrasse 140, 4600 Olten  
sekretariat@figurenspieltherapie.ch

« **Livre d'enfant pour la prévention de la violence sexualisée** »

*Un projet de livre de Agota Lavoyer, Mittelhäusern*

Ce livre de prévention pour les enfants, illustré par A.-L. Balke, explique aux enfants et aux adultes de manière adaptée à l'âge du lecteur, des sujets exigeants comme les agressions sexuelles et la violence. Il sensibilise à de nouvelles manières d'aborder ces sujets au quotidien tout en donnant les informations nécessaires.

*Contact*

Agota Lavoyer

Hubelhüsistrasse 14c, 3147 Mittelhäusern  
hallo@agotalavoyer.ch

### *Projets*

#### **« Film sur les thèmes de la protection des enfants dans la petite enfance »**

*Un projet de film de la ZHAW Zurich*

Ce film s'adresse de manière professionnelle aux responsables d'enfants en âge préscolaire, il informe sur l'obligation de signalement élargie et rend attentif aux diverses offres de consultation.

#### *Contact*

ZHAW Zürich  
Departement Soziale Arbeit, Pfingstweidstrasse 96, Postfach 707, 8037 Zürich  
gaia@zhaw.ch

#### **2021**

« Enfants en vue », une offre thérapeutique pour les parents qui se séparent, Association KIB, Bâle

« Ça se passe entre nous », un film documentaire TV dont le thème est les abus sexuels systématiques sur les enfants et adolescents Hugofilm, Zürich

Le programme de prévention « Dillo Forte » renforce des compétences essentielles dans la vie des enfants et les stratégies relationnelles exemptes de violence. ASPI, Breganzona

La « Thérapie par les marionnettes » soutient les enfants et les familles dans des thèmes et des problèmes chargés émotionnellement comme la violence, le mobbing. FFT, Olten

Le « Livre d'enfant pour la prévention de la violence sexualisée » informe les enfants et les adultes sur la violence sexualisée de manière adaptée à l'âge du lecteur. Agota Lavoyer, Mittelhäusern

Le « Film sur les thèmes de la protection des enfants dans la petite enfance » informe les responsables d'enfants en âge préscolaire de l'obligation de signalement élargie. ZHAW, Zürich

## **2020**

« Violence dans la famille » Projet de prévention sexuelle pour la consolidation de l'efficacité personnelle des adolescents. Association Lilli, Zurich

« Offre de thérapie de groupe » pour soutenir des mineurs demandeurs d'asile non-accompagnés (UMAS). Association family-help, Zurich

« NOLK » Cours de formation pour responsables de jeunes sur le thème des abus sexuels et du mobbing. CEVI, Zurich

« De l'entraînement, pas de la thérapie » Formation pour les adolescents pour l'acquisition de compétences pro-sociales dans la société. Service Violence Berne

## **2019**

« Loverboy » Un projet de prévention pour la protection des jeunes filles contre la prostitution par relations. Service de consultation et d'enregistrement ACT 212, Zurich

« Offre de soutien et de logement flexible et adaptée aux besoins des adolescents en difficulté » Une offre complémentaire de soutien. Schlupfhuus, Zurich

« Acho » Une offre pour femmes enceintes et mères avec bébé et petits enfants issues de la migration. Association family-help, Zurich

« Enfants dans la maison des femmes » Un projet de soutien pour les enfants vivant dans le Foyer pour femmes de l'Oberland zurichois, Uster

« Allô Parents » Un projet de prévention de la violence par téléphone sous forme de consultations pour petits enfants. École des Parents, Genève

« NOLK » demande complémentaire. Un cours de prévention sur le thème des abus sexuels. CEVI, Zurich

« L'éducation non-violente dans le code civil » Une intervention politique de l'association Éducation sans violence, Zurich

« Redcross Clowns » Projet pour des adolescents réfugiés traumatisés et leur famille. Une collaboration avec la CRS, Zurich

## **2018**

« Redcross Clowns » Projet pour des adolescents réfugiés traumatisés et leur famille dans trois centres d'asile fédéraux. Une collaboration de la fondation Enfants & Violence, Berne, avec la CRS, Zurich

« NOLK » Suite de demande concernant l'exploitation sexuelle. Un cours de prévention sur le thème de l'exploitation sexuelle CEVI, Zurich

« Les Cafés Parents » Un projet de prévention médiatique pour les familles FAPEO, Genève

« Prévenir le premier passage à l'acte » Une campagne d'information de l'association DIS NO, Monthey

### **2017**

« Plate-forme internet d'information et de contact » Un projet de prévention pour les enfants de malades psychiques. IKS, Winterthour

« Interdiction des châtiments corporels et de la violence psychique sur les enfants » Une intervention politique sous forme de pétition. Barbara Heuberger, Zurich

« Stop aux addictions et à la violence ! » Un projet de l'Association tamoule de la Suisse de l'ouest pour la prévention des addictions et de la violence, Münchenstein.

« Non, ce n'est pas moi... Version allemande du film sur la réalité cachée de la maltraitance infantile. Organisation 1, 2, 3 Soleil, Lutry

Poursuite du projet « Suivi de femmes et d'enfants ». Une offre d'assistance durable de la Maison des femmes de Winterthour, Winterthour

### **2016**

« Stop aux addictions et à la violence ! » Un projet de l'Association tamoule pour l'ouest de la Suisse pour la prévention des addictions et de la violence, Münchenstein

« Des enfants aident des enfants avec des

histoires » Un projet en faveur des enfants vivant dans l'ombre de la violence familiale. A. Guggenbühl und J. Hanhart, Zurich / Berne

« Non, ce n'est pas moi » Examen et élaboration d'une version allemande du film sur la réalité cachée de la maltraitance des enfants. Organisation 1, 2, 3 Soleil, Lutry

### **2015**

« Les enfants de parents malades psychiques. » Un projet de film éducatif sur des situations familiales angoissantes et stressantes pour les enfants. FFG Videoproduktion, Sarnen

« Suivi de femmes et d'enfants » Une offre d'assistance durable de la Maison des femmes de Winterthour

« Des enfants aident des enfants avec des histoires » Un projet pour les enfants qui sont dans l'ombre de la violence familiale. A. Guggenbühl et J. Hanhart, Zurich / Berne

« Module de prévention NOLK » Cours de prévention sur les abus sexuels, Unions Chrétiennes Suisses, Zurich

« Non, ce n'est pas moi... » Un film sur la réalité cachée de la maltraitance des enfants. 1,2,3 Soleil, Lutry

### **2014**

« Module de prévention NOLK » Cours de prévention sur les abus sexuels, Unions

Chrétiennes Suisses, Zurich

« Au secours ! Mon bébé ne cesse de crier. »  
Un guide pour les parents sur le thème du traumatisme du bébé secoué. Fondation Enfants & Violence, Berne

« Éduquer efficacement grâce à la présence des parents » Un projet de prévention pour les parents dans l'éducation au quotidien. Elternnotruf, Zurich

« Non, ce n'est pas moi... » Un film sur la réalité cachée de la maltraitance des enfants. 1,2,3 Soleil, Lutry

### **2013**

« Notions et analyse des manuels d'éducation évangéliques » Un projet de sensibilisation et de prévention. Centre spécialisé Infosekta, Zurich, en collaboration avec la Fondation suisse pour la Protection de l'Enfant, Berne

« Jusqu'à ce que quelqu'un pleure » Un projet de prévention sur les conflits entre frères et sœurs. NCBI, Berne

« Eduquer efficacement grâce à la présence des parents » Un projet de prévention pour les parents dans l'éducation au quotidien. Elternnotruf, Zurich

« La maltraitance des enfants » Un projet de film sur les maltraitements infligés aux enfants en Suisse romande. Assoziation 1,2,3 Soleil, Lutry

« Bienvenue à la maison » Une exposition sur le thème de la violence domestique, Bildungsstelle Häusliche Gewalt, Lucerne

« Au secours ! Mon bébé ne cesse de crier. »  
Un guide pour les parents sur le thème du traumatisme du bébé secoué. Fondation Enfants & Violence, Berne

### **2012**

« Guide pour la détection précoce de la violence faite aux enfants » Fondation Suisse pour la Protection de l'Enfant, Berne

« Empowerment » Un projet de prévention indirect pour les enfants issus de familles ayant des problèmes d'alcool; Blaues Kreuz, Berne

« Le respect est un devoir – pour tous » Brochure sur la campagne contre la violence sexuelle et pour un surcroît de vigilance et de courage civique. Association Arip National, Bâle

### **2011**

« Keine Daheimnisse » Projet pour la prévention de la violence, contre les punitions corporelles en suisse; NCBI Suisse, Berne

« Prévention institutionnelle des abus sexuels dans les centres de pédagogie thérapeutique » Projet destiné aux responsables, directeurs/directrices, groupes de travail et équipes dans les institutions; Service Limita, Zurich

## **2010**

« Le ballon dans mon ventre » Un livre de prévention de la violence domestique pour les enfants et les adultes; Centre de formation Violence domestique, Lucerne

« L'oeuf du dragon » Théâtre de marionnettes pour la prévention du harcèlement et du mobbing; Théâtre de marionnettes Petruschka, Luzern

## **2009**

« Forêt des Gnomes » Théâtre de marionnettes contre la violence domestique; Vires, Genève

« Le garçon qui devient invisible » Pièce de théâtre pour la prévention de la violence sur le thème de la crise de folie; Theater Zamt & Zunder, Baden

« L'oeuf du dragon » Théâtre de marionnettes pour la prévention du harcèlement et du mobbing; Théâtre de marionnettes Petruschka, Luzern

## **2008**

« parler ensemble, écouter les autres » Projet-pilote de communication sans violence à l'école; Ortsmarketing Beromünster

« Le respect est un devoir – pour tous. » Campagne contre la violence sexuelle et pour plus de vigilance et de courage civique, Agence Pippilotta, Bâle

« Mon corps m'appartient. » Projet-pilote

de prévention de l'exploitation sexuelle; travail social scolaire Horgen

« Les parents, entre joie et épuisement. » Un projet vidéo sur l'épuisement et la dépression postnatale; association pour la santé familiale et féminine FFG Production vidéo, Sarnen

« Une éducation qui rend fort. » Projet; Service de prévention et de santé, Nidwalden

« Amitié, Amour, Sexualité. » Participation à une exposition sur le thème de la sexualité des jeunes, classe à effectif réduit Urtenen-Schönbühl

« Nous avons réussi. » Projet de film sur le développement des enfants victimes de violence; Maison des femmes Lucerne

## **2007**

« Nouveau code d'honneur » Une brochure pour des mesures durables de prévention; Service Mira, Zurich

« Le respect est un devoir - pour tous. » Campagne contre la violence sexuelle; Agence Pippilotta, Bâle

« De la rue au cœur » CD de hip-hop pour la prévention de la violence; Dave Büttler, Lucerne

« Smile a bit » Projet théâtral; écoles de Schönenwerd, Aargau

« Touche pas à mon chou » T-shirt de prévention du traumatisme du bébé secoué; fondation Enfants & Violence, Berne

### **2006**

« Comment s'y prendre avec la puissance et l'impuissance » Bureau de conseil personnalisé, Rheinfelden

« Violemment puissant – percevoir les sentiments » Projet de travail sur le thème de la violence; HSL, Lucerne

« Violence sexuelle sur les enfants – Informations pour les parents de langue étrangère » Action d'aide de Limita, bureau de prévention de l'exploitation sexuelle des filles et des garçons, Zurich

« Les enfants en tant que balais vivants dans la cheminée » Projet de livre sur le travail des enfants; Chamaeleon Verlag, Bâle

### **2005**

« Chili, Entraînement Croix-Rouge suisse » Travail constructif sur les conflits pour les enfants, Berne

« Ciotto » Intervention de crise dans la classe 7c Spitalacker à Berne, semaine de l'expérience sociale

Cycle de conférences AVPA, Cycle de conférences de l' Association Vaudoise des parents d'accueil sur le thème de la problématique du placement des enfants traumatisés dans les familles d'accueil

« Respecter les limites » Campagne pour la prévention de la violence sexuelle envers les enfants et adolescents; groupe de coordination de la prévention et protection de la santé de Neckertal

### **2004**

Groupe de protection des enfants de l'Universitätskinderspital de Bâle. Session annuelle 2003 des groupes de protection des enfants des cliniques pédiatriques suisses

Théâtre Vitamin A « Mein Körper gehört mir »

Service spécialisé ECPAT « Code of conduct en Suisse », code de conduite pour l'industrie du tourisme

Frauenklinik, Inselspital, Bern. Projet « naissance, travail de la naissance et relations précoces parents-enfants »

Limits... un projet pédagogique pour les adolescents « Tendresse, sexe et violation des limites »

Exposition « Petits enfants – Envie et Frustration ». Ethno-Expo GmbH

### **2003**

Guide concernant la prévention de l'exploitation sexuelle en Suisse; Service Limita, Zürich

Foyer d'accueil pour femmes à Winterthur, « Le foyer d'accueil pour femmes,

une chance pour les enfants concernés par la violence »

Association Prozeffilm für prozessorientiertes Filmemachen, Lucerne. Projet de film « Tatsachen »

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude « Enfants pauvres – pauvre pays »

Pro Juventute, Berne. Action à l'occasion de la « Journée de l'enfant »

## **2002**

Université de Fribourg, projet de prévention destiné à développer les compétences éducatives des parents « Triple P »

HES de sociopédagogie, Lucerne. Projet sur le thème de « La violence verbale »

UCS. Camp d'été basé sur la musique. Production multimédia pour les jeunes

Stiftung Hilfsstelle Bern. Journée du malade psychique. Table ronde « Quand je craque ... violence entre adultes et enfants »

HES de sociopédagogie, Lucerne « Kit for Peace for Kids »

Organisation suisse d'entraide ouvrière OSEO. Série de manifestations « Parents et adolescents dans le pays d'immigration »

Theater Zamt & Zunder. Pièce de théâtre

pour les jeunes intitulée « Cowboy, Cowboy »

Parlement des jeunes d'Oberaargau. Prévention des conflits et de la violence dans les écoles argoviennes

Association C.T.A.S., Genève « Projet d'aide et de soutien aux adolescents victimes d'abus sexuels »

## **2001**

Wen-Do. Autodéfense pour les femmes et les filles, Berne

« Alba Mater » Centre albanais, Berne

Prévention de la violence « Spielmobil Miracolux », Coire

Garderie « kl-Einstein », Zurich

« ICHDUERSIEES » Harcèlement psychologique à l'école et au jardin d'enfants

« Die Rolle » service d'information pour parents et enfants, Bâle

Groupe régional de protection de l'enfant, Gelterkinden

Bif Beratungs- und Informationsstelle für Frauen gegen Gewalt in der Ehe, Zurich

Permanence téléphonique 147, Zurich

Association suisse pour la protection de



l'enfant. Symposium interdisciplinaire « Le bien de l'enfant en perspective »

Association « Mütterzentrum » d' Affoltern am Albis

Exposition « Petits enfants – Envie et Frustration ». Ethno-Expo GmbH

« Gewaltskoffer ». Un projet de la HES de sociopédagogie, Lucerne

### **2000**

Livre « Sexueller Missbrauch – der Fall Möriken und seine Folgen »

« La Nacelle » Ecole des parents de Nyon & environs

Service de protection de l'enfant et de consultation pour les victimes, campagne de prévention pour la protection de l'enfant

Bande dessinée documentaire à propos de la loi fédérale sur l'aide aux victimes

Kinderhuus, Centre pour enfants et parents à Oberriet, SG

Association suisse des puéricultrices « Scènes de théâtre sur la violence familiale »

Association et service spécialisé « Mira » pour la prévention des abus sexuels dans le domaine des loisirs

### **1999**

Enseignants contre la violence, Berne

Maison de la Petite Enfance, Fribourg

Pinocchio. Service de consultation socio-pédagogique pour parents et enfants, Zurich

Association suisse pour la protection de l'enfant. Étude « La violence sexuelle envers les enfants et les jeunes dans le domaine du sport »

Association Wartensee « Pour cesser d'être des victimes ». Gestion des conflits pour parents et enfants, confrontés à la violence

### **1998**

Département des médias didactiques, Université de Berne. CD-Rom « Hiebe statt Liebe »

Permanence téléphonique pour les parents en Suisse orientale

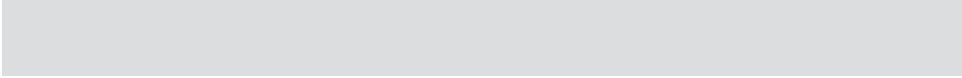
IKM Guggenbühl AG, Berne « Die Vogelbande », livre d'images contre le mobbing entre enfants

Limita Zurich, association pour la prévention de l'exploitation sexuelle des filles et des garçons

Centre-mères de Schwamendingen

Pro Juventute Département romand, Lausanne « Etre parents... pas si facile »

«Orenda, s'Flarzhus für d'Chind», Pfäffikon	à Zurich
Kindernachrichten-Agentur kinag, projet « Kinder-Familie-Gewalt »	Correspondance, Service d'éducation sexuelle. Berne.
Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre	Lobby Enfants Suisse, journée d'étude
Fondation Sunneschyn, Lucerne	Premio Telefono S.O.S Infanzia per un racconto inedito, Chiasso
Verein Feriengestaltung für Kinder, projet suisse « Variété spielen – und mehr »	Pro Juventute Département romand, Lausanne « Etre parents... pas si facile »
Viability Education & Training GmbH et IRM Berne. Séminaire « L'exploitation sexuelle des enfants et des jeunes »	Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre
Vidéo « traumatisme des bébés secoués »	Association « Mütterzentrum Solothurn »
<b>1997</b>	<b>1995</b> Brochure sur les maltraitances d'enfants
Arge kipro, association contre la prostitution enfantine	Service de prévention des dépendances, Fribourg. Cours d'autodéfense pour les filles
Association de parents de Dietlikon	
Service de protection de l'enfant et de consultation pour les victimes, Winterthour	Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre
Secrétariat de la jeunesse à Dietlikon; service-conseil concernant les enfants en bas âge	Association « Mütterzentrum Solothurn »
Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre	<b>1994</b> Brochure de l'Association Suisse pour la protection de l'enfant « Kinder brauchen Liebe, keine Hiebe »
<b>1996</b>	Ecole des Parents de Nyon et environs « La Nacelle »
Permanence téléphonique pour les parents	



Journée des responsables de crèches. Violence envers les enfants et protection des enfants

Projet de maison d'accueil pour les filles à Zurich

**1993**

Brochure « Kinder brauchen Liebe, keine Hiebe »

Livre « Die unheimliche Faszination der Gewalt », Dr. A. Guggenbühl

Theater Bruchstein, Zurich

Association l'Oasi, JOJO, Locarno

Association « Mütterzentrum Solothurn »

**1992**

Permanence téléphonique pour les parents en Suisse orientale

Permanence téléphonique pour les parents à Zurich

Association suisse pour la protection de l'enfant. Journée d'étude de novembre

Association Schlupfhuus à Zurich

Vidéo « Sag nein » Un film d'Alice Schmid sur les abus sexuels sur des enfants

## *Comptes de fin d'année 2021*

*Rapport de contrôle restreint du commissaire aux comptes au conseil de la fondation « Enfants & Violence »*

En tant qu'organe de révision, nous avons examiné les comptes de fin d'année (bilan, compte d'exploitation, comptes sur l'évolution du capital et annexe) de la fondation « Enfants & Violence » pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2021. En conformité avec le Swiss GAAP RPC 21, les données du rapport d'activité ne sont pas soumises au devoir de contrôle ordinaire du commissaire aux comptes.

En conformité avec le Swiss GAAP RPC 21, les dispositions légales et les statuts, le conseil de fondation est responsable des comptes de fin d'année alors que notre tâche consiste à les examiner et à les juger. Nous confirmons que nous remplissons les exigences légales en matière d'autorisation et d'indépendance.

Notre vérification a été effectuée selon le standard suisse de contrôle pour un contrôle restreint. L'examen est prévu et exécuté afin de dépister des inexactitudes significatives dans les comptes de fin d'année. Une révision restreinte comprend essentiellement des enquêtes et des examens analytiques, ainsi que selon les circonstances, des vérifications détaillées des documents disponibles. Par con-

tre, des examens du fonctionnement ou du système de contrôle interne, ainsi que des enquêtes ou autres vérifications pour découvrir d'éventuels agissements délictueux ou contraires à la loi, ne font pas partie de cette révision.

Lors de notre révision, nous n'avons rencontré aucun élément nous permettant de déduire que ces comptes de fin d'année ne présentent pas la situation réelle au regard de l'état des actifs, des finances et des produits de l'organisation, conformément à Swiss GAAP RPC 21 et ne correspondent pas aux statuts et à la loi.

En outre, nous confirmons que les dispositions de la Fondation Zewo, qui doivent être examinées conformément à l'article 12 du règlement sur le label de qualité Zewo, sont respectées.

Patrik Jucker  
*Expert en audit agréé*  
*Commissaire aux comptes en charge*

Stephanie Meldau  
*Commissaire aux comptes agréée*

8355 Aadorf, le 4. avril 2022

BILAN AU 2021

<i>Bilan</i>	31.12.2021	31.12.2020
<b><u>Actifs</u></b>		
Caisse	327.55	22.95
Avoir poste et banque	290 767.27	272 178.80
<b>Total liquidités</b>	<b>291 094.82</b>	<b>272 201.75</b>
Avoir impôt de compensation	3 079.30	5 869.50
<b>Total de créances</b>	<b>3 079.30</b>	<b>5 869.50</b>
<b>Régulation décompte des actifs</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b><u>Fonds de roulement</u></b>	<b><u>294 174.12</u></b>	<b><u>278 071.25</u></b>
<b>Investissement financier</b>	<b>990 844.00</b>	<b>862 547.00</b>
<b><u>Total actifs</u></b>	<b><u>1 285 018.12</u></b>	<b><u>1 140 618.25</u></b>
<b><u>Passifs</u></b>		
Créditeurs	21 725.55	1 230.00
<b>Dettes à court terme</b>	<b>21 725.55</b>	<b>1 230.00</b>
<b>Régulation décompte des passifs</b>	<b>6 489.64</b>	<b>6 862.14</b>
<b><u>Dettes</u></b>	<b><u>28 215.19</u></b>	<b><u>8 092.14</u></b>
Capital propre	1 132 526.11	1 083 794.68
Résultat de l'exercice	124 276.82	48 731.43
<b>Fonds propre</b>	<b>1 256 802.93</b>	<b>1 132 526.11</b>
<b><u>Total passifs</u></b>	<b><u>1 285 018.12</u></b>	<b><u>1 140 618.25</u></b>

COMPTE D'EXPLOITATION 01.01. – 31.12.2021

<i>Compte d'exploitation</i>	31.12.2021	31.12.2020
Produit dons	128 325.56	83 735.04
Produit projets propre	996.00	2 096.00
<b>Total produits</b>	<b><u>129 321.56</u></b>	<b><u>85 831.04</u></b>
Prestations pour projets	32 000.00	20 500.00
Dépenses projets propre	0.00	0.00
Honoraires projets	17 909.00	18 960.50
<b>Total frais projets</b>	<b><u>49 909.00</u></b>	<b><u>39 460.50</u></b>
Lettre de l'année nouvelle	2 261.69	2 022.14
Rapport annuel	2 270.25	3 677.60
Autres projets / prospectus / traductions	2 544.60	806.60
Honoraires recherche de fonds	1 837.00	2 216.15
<b>Total recherche de fonds</b>	<b><u>8 913.54</u></b>	<b><u>8 722.49</u></b>
<b>Résultat brut</b>	<b><u>70 499.02</u></b>	<b><u>37 648.05</u></b>
Matériel de bureau / imprimés / formulaires	1 601.25	248.95
Affranchissements / télécommunication	1 319.22	1 484.48
Loyer	840.00	840.00
Comptabilité / révision	2 565.25	2 300.50
Honoraires pour la gestion	3 215.00	3 447.35
Homepage	517.00	1 841.70
Autres frais de gestion	4 138.12	3 828.02
<b>Total frais de gestion</b>	<b><u>14 195.84</u></b>	<b><u>13 991.00</u></b>
<b>Résultat de l'exercice</b>	<b><u>56 303.18</u></b>	<b><u>23 657.05</u></b>
Intérêts et produits sur les titres	10 850.90	9 269.32
Frais d gestion du capital	-13 911.70	-12 555.75
Capital- / Gains de change réalisés	30 062.00	23 211.00
Capital- / Pertes de change réalisées	-7 582.00	-33 405.00
<b>Résultat financier réalisé</b>	<b><u>28 419.20</u></b>	<b><u>-13 480.43</u></b>
Capital- / Gains de change non réalisés	61 720.00	56 963.00
Capital- / Pertes de change non réalisées	-22 165.56	-18 408.19
<b>Résultat financier non réalisé</b>	<b><u>39 554.44</u></b>	<b><u>38 554.81</u></b>
<b>Total résultat financier</b>	<b><u>67 973.64</u></b>	<b><u>25 074.38</u></b>
<b>Résultat net</b>	<b><u>124 276.82</u></b>	<b><u>48 731.43</u></b>

*Annexe*

31.12.2021 31.12.2020

**Calcul de variation du capital****Fonds propre**

État selon les comptes annuels 2019

Résultat de l'exercice 2020

**État selon les comptes annuels 2020**

124 276.82

**1 256 802.93****1 132 526.11****Fonds propre**

État selon les comptes annuels 2018

Résultat de l'exercice 2019

**État selon les comptes annuels 2019**

1 083 794.68

48 731.43

**1 132 526.11****1. Indications sur la fondation**

*Nom :* Fondation Enfants & Violence  
*Form juridique :* Fondation  
*Base légale :* Acte de fondation 30. juillet 2019  
*Siège social :* Burgstrasse 34a, 8193 Eglisau

*Présidente CF :* Dr. Lucrezia Meier-Schatz KU*Membres CF :* Dr. Andreas Brunner OZ

Maya Zehnder KU

Rolf Stallkamp OZ

Dr. Tamara Guidi OZ

*Directrice de bureau :* Andrea Wenk KU*Organe de révision :* Brunner & Schär Treuhand AG, Aadorf*Autorité de surveillance :* Département fédéral de l'intérieur**2. Indications sur les principes utilisés dans le bilan annuel**

*La présentation des Comptes a été effectuée selon les directives et les recommandations de la Swiss GAAP FER 21.*

*Les frais administrative a été calculé selon la méthode ZEWO.*

*2a. Principes d'estimation*

*Les moyens disponibles (caisse, comptes postal et bancaire) sont estimés à leur valeur nominale.*

*2b. Titres (évalués à la valeur du cours)*

*Mandat de gestion de la fortune à la ZKB à partir du 20.07.2015.*

*Position globale selon rapport sur la fortune ZKB.*

**990 844.00****826 547.00***Allocation d'actifs*

Liquidités 4.41 3.89

Obligations et autres 36.79 37.15

Actions et autres 50.89 47.69

Immobiliers 4.98 5.03

Placements alternatifs (Or) 2.93 6.24

31.12.2021

31.12.2020

*Répartition monétaire*

	%	%
CHF	53.90	57.84
USD	17.10	16.03
EUR	7.92	8.26
JPY	6.80	3.80
GBP	5.59	3.05
AUD	3.92	2.81
CNY	0.00	1.12
Autre	4.76	7.08

### 3. Indications, répartitions et explications sur la position du bilan et du compte de résultat

#### 3a. Passifs de régularisation

Comptabilité / révision	<b>6 489.64</b>	<b>6 862.14</b>
Loyer / Honoraires gestion	3 000.00	2 800.00
	3 489.64	4 062.14

#### 3b. Dons

	<b>128 325.56</b>	<b>83 735.40</b>
Recettes des dons selon une comptabilité séparée dans le rapport annuel.		

#### 3c. Prestations pour les projets

	<b>32 000.00</b>	<b>20 500.00</b>
Enfants en vue	5 000.00	
Hugofilm GmbH	2 000.00	
Edit. Agata Lavoyer	3 000.00	
Fondazione ASPI	20 000.00	

#### 3d. Frais de recherche de fonds

	<b>8 913.54</b>	<b>8 722.49</b>
Lettre de l'année nouvelle	2 261.69	2 022.14
Rapport annuel / traduction	4 814.85	4 484.20
Honoraire de recherche de fonds	1 837.00	2 216.15

#### 3e. Honoraires du bureau

	<b>22 961.00</b>	<b>24 624.00</b>
78 % Projects, traumatisme des bébés secoués	17 909.00	18 960.50
8 % Recherche de fonds	1 837.00	2 216.15
14 % L'administration et l'accompagnement de projets	3 215.00	3 447.35

### 4. Prestations bénévoles

Travail du comité 74 heures,  
Tâches de la présidence 14 heures  
Gestion de projet vice-présidence 6 heures  
Envoi recherche de fonds, lettre de l'année nouvelle

### 5. Événements importants après la date de clôture

Avec l'offensive russe en Ukraine le 24.02.2022, les marchés financiers se sont en partie fortement effondrés. Les pertes subies sur les valeurs mobilières de la fondation jusqu'à présent se montent à environ 6%. L'activité de la fondation toutefois pas menacée.



## DONS DE L'EXERCICE 2021

### *Dons à partir de CHF 500.00*

	2021
Severin Coninx, Bern	2 000.00
Helge Dilger Communications, Basel	1 000.00
Klaus Jakob, Rüslikon	1 000.00
Laborteam w AG, Goldach	2 000.00
Nachlass A. Michels, Küssnacht	100 000.00
Rinco Ultrasonics AG, Romanshorn	1 000.00
Römisch-Katholisches Pfarramt, Muri	500.00
Natascha und John Schofield, Commugni	1 000.00
Schweizer Mobiliar Versicherung, Bern	1 000.00
Anonyme Spende	2 190.00
Stiftung Uniscentia, Vaduz	10 000.00

*Un grand merci à tous les donateurs ! Ce n'est que grâce à toutes les participations, grandes et petites, que nous pouvons soutenir des projets de valeur.*